

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ГУМАНІТАРНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ**

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

НАУКОВА КОМУНІКАЦІЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

**підготовки другого (магістерського) рівня вищої освіти
спеціальності 027 «Музеєзнавство, пам'яткознавство»
освітньої програми «Музеєзнавство, пам'яткознавство, культурний туризм»**

Луцьк-2022

Силабус навчальної дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» підготовки магістра галузі знань *02 Культура і мистецтво*, спеціальності *027 Музеєзнавство, пам'яткознавство*, за освітньо-професійною програмою *Музеєзнавство, пам'яткознавство, культурний туризм*.

Розробники: **Н. О. Передон**, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов гуманітарних спеціальностей

Л. Є. Смалько, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов гуманітарних спеціальностей

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:  (С. В. Гаврилюк)

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри іноземних мов гуманітарних спеціальностей

протокол № 2 від 2 вересня 2022 р.

Завідувач кафедри:



(Н. О. Передон)

I. Опис освітнього компонента

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна /освітньо-наукова/освітньо-творча програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна / заочна форма навчання	<u>Галузь знань</u> 02 Культура і мистецтво <u>Спеціальність</u> 027 Музеєзнавство, пам'яткознавство <u>Освітньо-професійна програма</u> Музеєзнавство, пам'яткознавство, культурний туризм <u>Освітній рівень</u> другий (магістерський)	Нормативна
Кількість годин/кредитів: 90/3		Рік навчання: 1
		Семестр: 2 (денна форма навчання) 1 (заочна форма навчання)
		Лекції: 0 год.
		Практичні: 24 год (денна форма навчання) / 10 год (заочна форма навчання)
		Самостійна робота: 52 год (денна форма навчання) / 68 год (заочна форма навчання)
ІНДЗ: немає		Консультації: 14 год (денна форма навчання) / 12 год (заочна форма навчання)
	Форма контролю: залік	
Мова навчання		англійська

II. Інформація про викладачів

Прізвище, ім'я та по батькові: **Передон Наталія Олександрівна**

Науковий ступінь: **кандидат філологічних наук**

Вчене звання: **доцент**

Посада: **завідувач кафедри іноземних мов гуманітарних спеціальностей**

Контактна інформація: +380667031056, peredon@vnu.edu.ua

Дні занять: <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>.

Прізвище, ім'я та по батькові: **Смалько Людмила Євгенівна**

Науковий ступінь: **кандидат педагогічних наук**

Вчене звання: **доцент**

Посада: **доцент кафедри іноземних мов гуманітарних спеціальностей**

Контактна інформація: +380636217873, smalko@vnu.edu.ua

Дні занять: <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу. Силабус навчальної дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» укладено відповідно до освітньої програми підготовки магістрів галузі знань **02 Культура і мистецтво**, спеціальності **027 Музеєзнавство, пам'яткознавство**, за освітньо-професійною програмою **Музеєзнавство, пам'яткознавство, культурний туризм**. Навчальна дисципліна призначена для студентів I курсу магістратури факультету історії, політології та національної безпеки Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є особливості організації наукової комунікації як особливого виду мовленнєвої діяльності, англomовний науковий дискурс, необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної мовленнєвої компетенції.

2. Мета і завдання освітнього компонента

Мета навчальної дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» – ознайомлення студентів з основними рисами англійського наукового стилю та жанровою організацією англomовного наукового дискурсу, формування базових навичок побудови та написання англійською мовою наукових текстів різних жанрів (анотації, тез доповіді, наукової статті), а також написання науково-дослідницьких проєктів.

Завданнями освітнього компонента є:

- підвищення рівня комунікативної підготовки студентів;
- ознайомлення з нормами і правилами наукової комунікації іноземною мовою;
- формування навичок та вмінь наукової комунікації іноземною мовою;
- формування навичок використання лексичних одиниць та граматичних структур, характерних для наукового дискурсу;
- формування вміння розуміти та перекладати наукові тексти іноземною мовою, а також створювати власні;
- формування вміння вести наукову дискусію;
- розвиток творчого та аналітичного мислення, критичного аналізу та вміння узагальнювати, систематизувати і класифікувати інформацію.

3. Результати навчання (компетентності).

У результаті вивчення дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» здобувач освіти повинен оволодіти такими компетентностями:

Інтегральна компетентність:

Здатність розв'язувати складні задачі і практичні проблеми у музеєзнавстві, пам'яткознавстві, культурному туризмі при здійсненні професійної діяльності або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та застосування інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Загальні компетентності:

ЗК 3. Здатність працювати з урахуванням вітчизняного і міжнародного контексту.

Спеціальні (фахові) компетентності:

СК 4. Здійснення науково-дослідної, науково-педагогічної, управлінської діяльності.

Програмні результати навчання:

ПРН 5. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово з професійних питань, презентувати та обговорювати результати досліджень, інновацій, проектів тощо.

Опанувавши дисципліну, студенти будуть *знати*:

- особливості наукового стилю;
- культурологічні відмінності наукових комунікацій, зокрема ті, що стосуються англо-американських та українських наукових текстів;
- головні вимоги щодо написання анотацій, тез доповіді на наукову конференцію, оформлення наукового дослідження, бібліографії;
- базовий словник наукової лексики та граматичних структур, характерних для наукового дискурсу;

вміти:

- реферувати фахові тексти англійською мовою;
- вільно оперувати фаховою термінологією не лише в межах свого дослідження чи галузі науки, а також і загальнонауковими термінами;
- читати англomовні матеріали з фахової проблематики в різних режимах читання залежно від поставлених завдань;
- працювати з англomовною літературою за профілем, що включає статті та реферативно-довідкові матеріали, в яких інформація подається у вигляді опису, пояснення, розмірковування (переконання);
- розуміти в офіційній розмові на професійні (вузькоспеціальні) теми висловлювання партнера зі спілкування, що вимовляються в нормальному середньому темпі;
- здійснювати анотування фахової наукової статті зі спеціальності.

4. Структура освітнього компонента

Денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. English as the world language of research and education					
Тема 1. The importance of learning English and using it in scientific communication.	6	2	3	1	Б, ДС, РЗ, СМ / 5
Тема 2. Types of communication. Peculiarities of written communication.	8	2	5	1	Б, РЗ, СМ / 5

Тема 3. Cultural differences in academic writing.	8	2	4	2	ДС, РЗ, СМ / 5
Разом за змістовим модулем 1	22	6	12	4	15
Змістовий модуль 2. Genres of scientific writing					
Тема 4. Classification of the English academic genres.	7	2	4	1	Б, РЗ, СМ / 5
Тема 5. English academic style and language. Important elements of academic texts.	8	2	5	1	РЗ, Т, СМ / 5
Тема 6. Requirements for summaries. Steps in summarizing. Citations and list of references.	8	2	5	1	Б, РЗ, СМ, Т / 5
Разом за змістовим модулем 2	23	6	14	3	15
Змістовий модуль 3. Typical structure of the research papers and grant proposals					
Тема 7. A model for the introduction sections of research papers. Methods section and commenting on data.	7	2	4	1	ДС, РЗ, СМ / 5
Тема 8. Research projects for obtaining grants and fellowships. Overall structure.	7	2	4	1	Б, ДС, РЗ, СМ / 5
Тема 9. Research paper abstracts. Conference abstracts submitted for international and national conferences.	7	2	4	1	Б, ДС, РЗ, СМ / 5
Разом за змістовим модулем 3	21	6	12	3	15
Змістовий модуль 4. Academic vocabulary. Grammar peculiarities of English scientific texts. Academic integrity					
Тема 10. Academic vocabulary and collocations. Latin expressions.	9	2	5	2	Б, РЗ, СМ, Т / 5
Тема 11. The most important grammar matters and rules of spelling, capitalization and punctuation.	7	2	4	1	Б, РЗ, СМ, Т / 5
Тема 12. Academic integrity and plagiarism.	8	2	5	1	Б, ДС, СМ / 5
Разом за змістовим модулем 4	24	6	14	4	15
Контрольна робота					40
Всього годин:	90	24	52	14	100

Заочна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ Бали
Тема 1. The importance of learning English and using it in scientific communication. Types of communication. Peculiarities of written communication. Cultural differences in academic writing.	14	2	10	2	Б, ДС, РЗ, СМ / 15
Тема 2. Classification of the English academic genres. English academic style and language. Important elements of academic texts. Requirements for summaries. Steps in summarizing. Citations and list of references.	19	2	15	2	Б, РК, СМ, Т / 15
Тема 3. Typical structure of the research papers and grant proposals. Research projects for obtaining grants and fellowships. Overall structure. Research paper abstracts. Conference abstracts submitted for international and national conferences.	20	2	15	3	ДС, РЗ, СМ / 15
Тема 4. Academic vocabulary and collocations. The most important grammar matters and rules of spelling, capitalization and punctuation.	23	2	18	3	Б, РЗ, СМ, Т / 15
Тема 5. Academic integrity and plagiarism.	14	2	10	2	Б, ДС, СМ / 15
Контрольна робота					25
Всього годин:	90	10	68	12	100

Форма контролю: ДС – дискусія, РЗ – розв’язування завдань, Т – тести, РМГ – робота в малих групах, Б – бесіда.

5. Завдання для самостійного опрацювання

Види завдань	Кількість годин	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
1. Виконання комплексу вправ, спрямованих на засвоєння академічного вокабуляру та найуживаніших структур (McCarthy, M., O’Dell, F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge	12	16

University Press, 2016. 178 p. Units 10–16).		
2. Реферування наукових розвідок з теми магістерської роботи з англomовних наукових джерел або фахових наукових журналів (2 статті або 1 монографія).	12	16
3. Написання анотації до магістерської роботи.	10	14
4. Написання тез доповіді з теми магістерського дослідження та їх презентація з подальшою науковою дискусією.	18	22

IV. Політика оцінювання

Навчальний процес та контроль його результатів здійснюється згідно з [Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

Усі види навчальної діяльності студента оцінюються певною кількістю балів. Комплексна оцінка знань здійснюється викладачем за 100-бальною шкалою. Сумарна кількість балів, яку студент отримує за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає «зараховано», «незараховано».

Поточний контроль здійснюється викладачем на практичних заняттях протягом семестру. Метою поточного контролю є перевірка рівня знань студента при виконанні різного виду завдань на практичних заняттях.

Студент зобов'язаний відвідувати всі заняття згідно із затвердженим розкладом та вчасно виконувати всі види завдань, що передбачені силабусом дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою».

Відсутність студента на контрольній роботі оцінюється у 0 балів. Її складання можливе за умови відсутності здобувача освіти на контрольній роботі з поважної причини, що має документальне підтвердження.

Основою навчального процесу та взаємин студента і викладача є об'єктивність, чесність, справедливість, порядність, толерантність, рівність учасників освітнього процесу.

Здобувачі освіти зобов'язані дотримуватися засад академічної доброчесності: самостійно виконувати навчальні завдання; вказувати покликання на джерела у разі використання ідей, тверджень тощо; надавати достовірну інформацію про результати своєї навчальної та творчої діяльності. Відповідальність за порушення норм академічної доброчесності здійснюватиметься згідно з [Кодексом академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

Терміни підсумкового контролю, ліквідації академічної заборгованості визначені розкладом заліково-екзаменаційної сесії.

V. Підсумковий контроль

Викладач виставляє залік за умови виконання здобувачем освіти завдань, передбачених силабусом освітнього компонента. Мінімальна позитивна кількість балів – 60.

У випадку, якщо здобувач освіти з поважних причин не відвідав окремі аудиторні заняття, на консультаціях він має право їх відпрацювати та добрати ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми.

У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи. У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка балів	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. McCarthy, M., O'Dell, F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2016. 178 p.
2. Yakhontova, T. English Academic Writing : навч. посібник для студентів, аспірантів, науковців. Вид. 2-е. Львів : ПАІС, 2003. 220 с.

Додатковий перелік:

1. Гедз С. Ф. Формування навичок читання англomовної наукової літератури в студентів-магістрів немовних спеціальностей. *Актуальні питання іноземної філології*. 2018. № 9. С. 38–45.
2. Киричук Л. М. Academic Communication: методичні рекомендації для занять з дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою». Луцьк : ПП Іванюк В. П., 2016. 52 с.
3. Мельник О. М., Передон Н. О. Креативне письмо як засіб розвитку творчого потенціалу здобувачів вищої освіти. *Перспективи та інновації науки. Серія «Педагогіка»*. 2022. № 8(13). С 164–172.
4. Мельник О. М., Передон Н. О. Комунікативна інтеракція у завершальній фазі конфлікту: синтаксичний рівень. *Закарпатські філологічні студії*. 2022. Вип. 23. Т. 1. С. 150–154.

5. Основи наукової комунікації іноземною мовою: навчально-методичне забезпечення для студентів-магістрантів гуманітарних спеціальностей вищих навчальних закладів / укл. С. Б. Моркотун, О. Л. Башманівський, В. Л. Вигівський. Житомир : ЖДУ ім. І. Франка, 2018. 128 с.
6. Передон Н. О. Мотивація як один із чинників успішного опанування англійської мови студентами закладів вищої освіти // *Пріоритетні напрями сучасної лінгводидактики (до 90-ї річниці з дня народження Лариси Павлівни Рожило): матеріали Всеукраїнського науково-практичного семінару. 25–26 березня 2021 року* / укл. Ю. С. Васейко, Л. М. Деркач, Р. С. Зінчук, Л. Б. Лавринович. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. С. 84–85.
7. Яхонтова Т. В. Анонімна наукова рецензія: функціонально-структурні та мовні характеристики. *Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Сер.: Філологічні науки (мовознавство)*. 2015. № 4. С. 207–212.
8. Academic Writing. A Handbook for International Students. 2nd ed. URL: http://www.geocities.ws/grostock/acwriting/ac_writing_course.pdf.
9. Booth W. C., Colomb G. G., Williams J. M. The Craft of Research. 4th ed. Chicago : Univ. of Chicago Press. 2016. 329 p.
10. Englander K. Writing and Publishing Science Research Papers in English: A Global Perspective. New York : Springer, 2014. 102 p.
11. Melnyk O., Peredon N. The Role of Simulation in Language Teaching // *Actual Problems of Modern Science and Practice*. Abstracts of XXXII International Scientific and Practical Conference. June 29 – July 02, 2021. Boston, USA. 2021. P. 196–197.
12. Peredon N. O. The Persuasive Power of Stylistic Devices in the Speech of Mediators. *Science and Education. A New Dimension: Philology*. Budapest, 2017. V. 38. Issue 138. P. 50–52.
13. Smalko L., Vorobiova T. Abstract In English To The Article In Ukrainian: How To Prevent First Language Interference In Translation (A Case Study Of The Articles In Humanities). *Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка*. Дрогобич, 2022. Вип. 55. Том 3. С. 123 – 129.
14. Yakhontova T. Punctuation Mistakes in the English Writing of Non-Anglophone Researchers. *Journal of Korean Medical Science*. 2020. Issue 35.

Довідкова література:

1. Dictionary of Contemporary English. 6th edition. Longman, Pearson. 2017. 2162 p.
2. Hornby A. Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English. Oxford, 2016. 1054 p.

Інтернет ресурси:

1. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/>
2. Collins Online Dictionary. URL: <https://www.collinsdictionary.com/>

3. Merriam-Webster's Learner's Dictionary. URL: www.merriam-webster.com/
4. Oxford Learner' Dictionaries. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>